

**ARQUITECTURA
DISPUESTA:
PREPOSICIONES COTIDIANAS**

**ARCHITECTURE SET:
EVERYDAY LIFE
PREPOSITIONS**

Marta Pelegrín
Fernando Pérez
eds.

**ARQUITECTURA
DISPUESTA:
PREPOSICIONES COTIDIANAS**

**ARCHITECTURE SET:
EVERYDAY LIFE
PREPOSITIONS**



Editorial Universidad de Sevilla
Sevilla 2015

ARQUITECTURA DISPUESTA: PREPOSICIONES COTIDIANAS
ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS

Serie: Arquitectura
Núm.: 36

Edición de · Edited by
Marta Pelegrín, Fernando Pérez
MEDIOMUNDO arquitectos

Traducción · Translations
Vincent Morales Garoffolo

Diseño y maquetación · Design
MEDIOMUNDO arquitectos

Editorial design collaborators
Colaboradores diseño editorial
Bernardette Soust Verdaguer
Paula Álvarez Benítez
Ferrán Ventura Blanch

Comité Editorial.
Antonio Caballos Rufino
(Director de la Editorial Universidad de Sevilla)
Eduardo Ferrer Albelda
(Subdirector)
Manuel Espejo y Lerdo de Tejada
Juan José Iglesias Rodríguez
Juan Jiménez-Castellanos Ballesteros
Isabel López Calderón
Juan Montero Delgado
Lourdes Munduate Jaca
Jaime Navarro Casas
M^a del Pópulo Pablo-Romero Gil-Delgado
Adoración Rueda Rueda
Rosario Villegas Sánchez

© Editorial Universidad de Sevilla 2015
C/ Porvenir, 27 - 41013 Sevilla.
Tlfs.: 954 487 447; 954 487 451; Fax: 954 487 443
Correo electrónico: eus4@us.es
Web: <<http://www.editorial.us.es>>

© de esta edición: MEDIOMUNDO arquitectos 2015
© edition: MEDIOMUNDO arquitectos 2015

© de los textos: sus autores 2015
© texts: authors 2015

© de los proyectos: sus autores 2015
© projects: authors 2015

© de las imágenes: sus autores 2015
© images: authors 2015

© Centro Andaluz de Arte Contemporáneo 2015

ISBN 978-84-472-1796-0
Depósito Legal: SE 1171-2015

Diseño de cubierta · Design
Marta Pelegrín, Fernando Pérez
MEDIOMUNDO arquitectos

Impresión: Kadmos

Impreso en papel ecológico
Impreso en España-Printed in Spain

Reservados todos los derechos. Ni la totalidad ni parte de este libro puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación, sin permiso escrito de la Editorial Universidad de Sevilla.

Sevilla, abril 2015

Summary · Índice

- 9 Prologue · Prólogo.
MEDIOMUNDO arquitectos

Introduction · Introducción

- 12 Everyday life prepositions · Preposiciones cotidianas.
Marta Pelegrín Rodríguez
- 22 Material Practices: a recent history of the aspirations of a way of doing architecture at the turn of the century.
Prácticas Materiales: Historia reciente de las aspiraciones de un modo de hacer en la arquitectura del cambio de siglo.
Francisco González de Canales

Itinerary · Itinerario

- 38 Introduction to the itinerary of the exhibition ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS.
Introducción al itinerario por la exposición ARQUITECTURA DISPUESTA: PREPOSICIONES COTIDIANAS.
Marta Pelegrín Rodríguez
- 46 Data Summary · Resumen de Datos
- 150 Call for projects · Convocatoria ¿Quieres participar?

Workshops · Talleres

- 166 UNOCCUPIED Workshops:
Spaces unoccupied in the profession, empty homes and productive spaces.
Talleres DESOCUPADOS: Espacios desocupados en la profesión, vivienda vacía y espacios productivos.
Marta Pelegrín Rodríguez
- 168 W₁ UNOCCUPIED Workshop: Spaces unoccupied by the profession.
W₁ Taller DESOCUPADOS: Espacios desocupados de la profesión.

The gesture of Argós the mole, or how to furtively think what to do in architecture now.
La gestualidad del topo Argós, o cómo pensar furtivamente qué hacer ahora en arquitectura.
Carlos Tapia Martín
- 182 W₂ UNOCCUPIED Workshop: Dis_occupied spaces cartu_graphies with Pick-Man.
W₂ Taller DESOCUPADOS: Espacios dis_ ocupados cartu_grafías with Pick-Man.

Factories that shut down: the paradox of unoccupied productivity.
Fábricas que cierran: la paradoja de lo productivo desocupado.
Julián Sobrino Simal
- 198 W₃ UNOCCUPIED Workshop: Real-estate dystopia: unoccupied workshops, vacant dwellings and habitat.
W₃ Taller DESOCUPADOS: Distopía Inmobiliaria: Talleres desocupados, vivienda vacía y hábitat.

Emptiness as a resource.
El vacío como recurso.
Fernando Pérez Blanco · Rubén Alonso Mallén
- 212 W_{ch} Children Architectural Workshop.
W_{ch} Talleres para niños.

Spaces in, on, under, in front of... everyday life objects.
Espacios ante, bajo, con, de, desde... objetos cotidianos.
Virginia Navarro Martínez

Epilogue · Epílogo

- 226 Traces, Processes, Mediations · Rastros, Procesos, Mediaciones.
José Morales

Biographies · Biografías

- 234 Agents involved · Agentes implicados

Prologue

Over a century ago, Walter Gropius interrupted his architecture studies and began a tour of the Iberian peninsula that led him to Seville, as one of his postcards depicting the Real Alcazar shows. He was an enthusiastic collector of glazed earthenware and Spanish tiles, and while in Seville, he even worked at a tile factory. Some photographs of the numerous fragments of tiles still exist in the Gropius archive, a collection that was eventually acquired by K.E. Osthaus. As a sponsor connected from the very beginning to the Deutscher Werkbund, Osthaus' acquisition of these pieces settled the still fledging debate that had arisen around the notions of trade, experimentation, the autonomy of artistic creation and constructive reason that those ceramics meant in the early years of Gropius' career.

Some researches place that factory in Triana, but it also may have well been the Pickman Chinaware Factory located in the Monasterio de la Cartuja de Sta. M^o de las Cuevas, the first venue of the program ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS. Design workshops, conferences and more than twenty architecture works come together and are shown at the Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, in the space, among the orchards, known as El Secadero.

The spatial coincidence of such distant time scenes does not cease to appeal to us. Perhaps the past challenges that architecture worked with and debated about on an everyday basis when talking about spatial and material practices, experimentation, design processes, construction and use have not changed much since then. To such an extent, that this program approaches these notions. ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS gathers designs and work by teams that strive to understand the spirit of their time and how to imagine it.

Prólogo

Hace más de un siglo, Walter Gropius interrumpía sus estudios de arquitectura para iniciar un viaje a la Península Ibérica que le llevaría a Sevilla, como atestigua en una de sus postales en la que aparece el Real Alcázar. Entusiasmado coleccionista de cerámicas vidriadas y azulejos españoles, en Sevilla se ejerció él mismo en una fábrica. Se conservan algunas fotografías de los numerosos fragmentos de cerámica en el legado de Gropius, cuyo muestrario finalmente compró K.E. Osthaus. El coleccionista ligado desde sus inicios al Deutscher Werkbund, zanjaba así el aún inocente -por la juventud de Gropius- debate abierto entre oficio, experimentación, creación artística y razón constructiva que se condensaba en estas cerámicas.

Algunos investigadores sitúan aquella fábrica en la que experimentó Gropius en Triana, pero bien podría haber sido en la Fábrica de Cerámicas Pickman, construida en el Monasterio de la Cartuja de Sta. M^o de las Cuevas, donde precisamente se aloja, como primera sede, el programa ARQUITECTURA DISPUESTA: PREPOSICIONES COTIDIANAS. Talleres de proyecto, conferencias y más de veintiséis obras de arquitectura se ponen en común y se exponen en el Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, en el espacio de El Secadero, junto a las huertas que rodean los edificios de la Cartuja.

No deja de ser sugerente cierta coincidencia espacial en escenarios temporales tan distantes. Quizá no están tan alejados aquellos retos con los que la arquitectura trabajaba y se debatía cotidianamente al hablar sobre práctica material y espacial, sobre experimentación y proceso de proyecto, construcción y uso, que en definitiva es la propuesta de este programa. ARQUITECTURA DISPUESTA: PREPOSICIONES COTIDIANAS reúne así obras de equipos de arquitectos que trabajan entre conocer cuál es el espíritu de su época y cómo ingeniarlo.



Introduction · Introducción

12 **Everyday life prepositions · Preposiciones cotidianas.**
Marta Pelegrín Rodríguez

22 **Material Practices: a recent history of the aspirations of a way of doing architecture at the turn of the century.**
Prácticas Materiales: Historia reciente de las aspiraciones de un modo de hacer en la arquitectura del cambio de siglo.
Francisco González de Canales

Everyday life prepositions

Preposiciones cotidianas

Marta Pelegrín Rodríguez

Assistant Professor in the Architectural Design Department
of the *Escuela Técnica Superior de Arquitectura*
University of Sevilla
MEDIOMUNDO arquitectos

We hereby present the content and the goals of ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS, a program that shows architectural processes regarding design, construction and use. From a critical stance, the proposal aims to set out a series of cultural, social or productive issues, in order to produce a space for reflection and debate, a space from which architecture can, in turn, test the processes it becomes implicated in.

This article briefly discusses the ways in which the display of the exhibition, the workshops and the conference series have all generated this rich encounter and space for debate, all while realizing that it is very difficult for this program to replace the direct experience of an architectural work. In this sense, to display a series of elements that document and communicate the time, space and material experience of a design within an exhibition space acquires a new meaning, because the view of works from a distance is also an invitation to become aware of them.

These designs distance themselves from linguistic or discursive excuses that belong to the world of consumerism and the iconic spreading of superficial imagery whose sole existence seems to spring from the artistry of an architect or the visionary presumptions of political and economic promoters. On the contrary, here, processes that show another way to understood architectural practice are highlighted, designs considerate towards the knowledge of the place and its agents, developed from skilled but also experimental labor with close materials and techniques, critical processes where thinking and doing are necessarily linked.

Se presenta el objeto y contenido de ARQUITECTURA DISPUESTA: PREPOSICIONES COTIDIANAS, un programa que expone procesos de proyecto, construcción y uso de obras de arquitectura. Estas obras proponen problematizar críticamente desde la arquitectura cuestiones culturales, sociales y productivas, para así abrir un espacio de reflexión y de debate desde donde testear - recíprocamente - los procesos en los que la arquitectura se implica.

Se expone brevemente cómo el formato de exposición, talleres y conferencias ha generado dicho espacio, a pesar de que difícilmente se puede sustituir la experiencia y vivencia de una obra arquitectónica. En este sentido, disponer elementos que documentan y trasladan la sensación temporal, espacial y material de la obra a un espacio expositivo adquiere sentido, en la medida en que, como se apunta en el texto introductorio, se provoca un distanciamiento, que invita una toma de posición consciente ante ellos.

Son proyectos alejados de justificaciones lingüísticas o discursivas, distantes del consumo y divulgación icónica de imaginarios superficiales, cuya existencia pareciera deberse tan sólo a la artísticidad de un arquitecto o a la visionaria presunción de promotores políticos y económicos. Por el contrario, se ponen en valor los procesos que muestran otra forma de entender la práctica arquitectónica, proyectos pautados por el conocimiento del lugar y sus agentes, desarrollados desde el trabajo experto pero también experimental con materiales y técnicas próximas, procesos críticos donde pensar y hacer están necesariamente vinculados.

The program ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS is an exhibition project, workshops and conference series that has as its goal to show the processes that some spatial practices are involved in. This program gathers together architecture proposals and works that display pragmatic and experimental approaches and which condense and manifest an intense relationship with the urban, social, political and productive environment in which they materialize.

The attention paid to the direct experience of space and its materiality, the concern regarding the incorporation of the agents that produce, participate and inhabit a built project, and the importance given to the process that the shown architecture projects entail, summarizes an attitude that results in a finished design. The teams of participating architects put forward processes whose techniques and materials mediate between the *Zeitgeist* (the spirit of an era) and *Erfindergeist* (their genius). This program sets out in order to show, discuss and develop the links between architectural practice and the social and cultural context in which it is produced.

An intense critical reflection proliferates in recent architectural debate regarding spatial and material practices, both from within the discipline and beyond it. There are various precedents in contemporary western architectural history¹ that have to do with this. These architectural proposals intervene upon urban space, construct facilities and re-propose the spatial and material configurations of everyday habitat. Within such critical debates, it is not difficult to come across some contradictions or unsolvable *aporias*. Many classical *aporias* have been solved thanks to paradigm changes, through world view, episteme or technology. Perhaps, these *aporias* can be considered indications and initial ways of risk taking, not only in the sense

El programa ARQUITECTURA DISPUESTA: PREPOSICIONES COTIDIANAS es un proyecto de exposición, talleres de trabajo y conferencias que tiene como objetivo mostrar los procesos en los que están implicadas algunas prácticas espaciales. Este programa reúne proyectos y obras de arquitectura que muestran una actitud pragmática y experimental, que condensan y manifiestan una intensa relación con el medio urbano, social, político y productivo en que se construyen.

La atención por la experiencia inmediata del espacio y su materialidad, la preocupación por incorporar a los agentes productores, participantes y habitantes de la obra, y la puesta en valor del proceso que suponen en diversos proyectos de arquitectura, resume una actitud que deviene en obra construida. Éstas trabajan con procesos, técnicas y materiales, que median entre el espíritu de una época (*Zeitgeist*) y su ingenio (*Erfindergeist*). Este programa se dispone para mostrar, discutir y desarrollar los vínculos entre la práctica arquitectónica y el contexto social y cultural en el que se produce.

En el debate arquitectónico reciente prolifera una intensa reflexión crítica sobre las prácticas espaciales y materiales, tanto dentro como fuera de la disciplina. Con diversos antecedentes en la historia contemporánea de la arquitectura occidental¹, son propuestas arquitectónicas que intervienen en el espacio urbano, que construyen equipamientos y reproponen la conformación espacial y material del hábitat cotidiano. No es difícil encontrar en dichos debates críticos algunas contradicciones o *aporias* irresolubles. Numerosas *aporias* clásicas han sido resueltas por un cambio de paradigma, cosmovisión, episteme o técnica. Quizá se pueden pensar dichas *aporias* como indicios e inicios de otras formas de riesgo, nos sólo en sentido de especulaciones espaciales, materiales y arquitectónicas, sino como

1 It is in the post-world time and in the 1960s and 1970s when architectural proposals are parallel to the more mainstream and practice, as a way of interacting with a diversity of media, urban and social spaces. In this sense architectural exhibitions can be highlighted as an anticipation within the context of this interaction, experimentation, testing and communication of technical advances, domestic and urban proposals, for example in *Ein Dokument der deutscher Kunst* (Darmstadt, 1901); *Bauhaus Ausstellung* (Weimar, 1923); *L'Esprit Nouveau Pavillon, L'Exposition des Arts Décoratifs*, Le Corbusier (Paris, 1925); *Weissenhofsiedlung* (Stuttgart, 1927); *Stockholms Utställingen* (Stockholm, 1930); *Die Wohnung unserer Zeit*, Mies van der Rohe and Lillie Reich (Berlin, 1931).

1 En la postguerra y posteriormente entorno a las décadas de 1960 y 1970, propuestas arquitectónicas paralelas a la práctica profesional más extendida y regulada ensayan formas de interacción con diversos espacios mediáticos, urbanos o sociales. Es subrayable la anticipación de las exposiciones de arquitectura en esta lógica de interacción, experiencia, ensayo y divulgación de avances técnicos, otros modos de vida y propuestas urbanas, por ejemplo *Ein Dokument der deutscher Kunst* (Darmstadt, 1901); *Bauhaus Ausstellung* (Weimar, 1923); *Pabellón L'Esprit Nouveaux, L'Exposition des Arts Décoratifs*, Le Corbusier (Paris, 1925); *Weissenhofsiedlung* (Stuttgart, 1927); *Stockholms Utställingen* (Estocolmo, 1930); *Die Wohnung unserer Zeit*, de Mies van der Rohe y Lillie Reich (Berlin, 1931).



Collein, Edmund. 1928. *Extension of the Prellerhouse*.
Photography and Collage in the book *9 years Bauhaus, A
Chronicle*, gift from the students for Gropius. ©Edmun Collein.

of spatial, material and architectural speculations, but as risks through which new ways of life are tested. This is what the architect and historian Felicity Scott suggests, by highlighting, in her text *A swerve*, the opportunity offered nowadays to detect this situation and participate from a space in order to confront it. She adds: “new regulatory codes will emerge as managers of that risk, but the glimpse of an opening in administered forms of life will remain to haunt our imagination”. From this point of view, architecture explores new critical design, construction and involvement tools within the medium it is produced, always with an inventive approach and from a pragmatic position. In this sense it is experimental, accepting and working with what it has, on the basis of dialogue.

To look into how, from within architectural practice, these new forms of life are perhaps being tested, is the hypothesis of that program is presented under the juxtaposed title of ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS. The time has now come, in this preamble, to specify this connection between positions, dispositions and prepositions.

Dispositions vs. Exhibitions

The exhibition format is a context from which to think about these experiments and exercises into other ways of life. Perhaps the major contradiction resides in the context itself the exhibition takes place in, which shows the ambiguous situation architecture is in, as an exhibited object, and its displacement into a built space that in itself builds another space. Among other themes, this was the issue discussed in the conversation maintained between R. Krauss and J.-L. Cohen published in *October 89* (Summer, 1999)². In this conversation, Cohen differentiates the difference between the French terms *oeuvre/ouvrage*, to clarify it. *Oeuvre*, as the built work, while *ouvrage* refers to from intellectual work, its design and the backstage production, items that can be displayed. With this simplification, also in order to palliate the confusion (among critics, the public and institution) that was caused by the exhibition *Premises* (1998) at the Guggenheim SoHo-New York, he redefines the inherent difficulty that exists behind showing architecture in an exhibition.

² Bois, Yve-Alain; Hollier, Denis; Krauss, Rosalind; Cohen, Jean-Louis. A Conversation with Jean-Louis Cohen, *October 89*, 1999, pp. 3-18. The MIT Press. 1999

riesgos con los cuales se testean nuevas formas de vida. Así lo insinúa la arquitecta e historiadora Felicity Scott, quien subraya en el texto *A swerve* (Un viraje) la oportunidad que ofrece detectar hoy esta situación y participar de un espacio para su confrontación. Añade: “nuevos códigos reguladores emergerán como gestores de dichos riesgos, pero entrever cierta apertura en formas vida administrada se mantendrá para entusiasmar y excitar nuestra imaginación”. Desde esta perspectiva, la arquitectura explora nuevas herramientas críticas de proyecto, de construcción y de implicación en el medio en que se produce, siempre con un aporte de ingenio, una posición pragmática, y en ese sentido, experimental, que acepta y trabaja con lo contingente como base de diálogo.

Indagar sobre cómo desde la práctica arquitectónica se están testeando quizá otras formas de vida, es la hipótesis del programa bajo el título yuxtapuesto, ARQUITECTURA DISPUESTA: PREPOSICIONES COTIDIANAS. Cabe pues concretar esta vinculación entre posiciones, disposiciones y pre-posiciones, en este preámbulo.

Disposiciones vs. Exposiciones

El formato expositivo es un contexto desde el que reflexionar sobre estos ensayos y testeos de otras formas de vida. Quizá la mayor contradicción se pone de manifiesto en el propio contexto de una exposición que muestra la ambigua situación de la arquitectura como un objeto de exposición y la traslación a un espacio construido que construye otro expuesto en sí mismo. Es, entre otros, el tema de discusión en la conversación mantenida entre R. Krauss y J.-L. Cohen publicada en *October 89* (Summer, 1999)². Cohen apela al matiz existente en el idioma francés, entre los términos *oeuvre/ouvrage*, para aclararlo. Llama *oeuvre* a la obra construida y *ouvrage*, a la obra intelectual, al proyecto y a los materiales diversos que construyen el *backstage* de toda obra, cuestiones que sí son trasladables a un formato expositivo. Con esta simplificación, también para paliar la confusión y controversia (de críticos, público e institución) generada sobre la exposición *Premises* (1998) en el Guggenheim SoHo de Nueva York, acota la inherente dificultad de qué mostrar de una obra de arquitectura en una exposición.

² Bois, Yve-Alain; Hollier, Denis; Krauss, Rosalind; Cohen, Jean-Louis. A Conversation with Jean-Louis Cohen, *October 89*, 1999, pp. 3-18. The MIT Press. 1999.

Throughout the history of 20th century architecture, and especially in the transition into the 21st century, to exhibit architecture has brought about, parallel to and hand in hand with the development of art exhibits, the consolidation of a practice in itself³. By looking at the exhibitions that took place during the first half of the century (which showed what was going on in the Avant-garde, design, technologies while spreading new cultural and propagandistic forms) and by reviewing the complex exhibition proposals of the second half of the century, one can interpret which are the issues that architecture investigates, how it communicates them and how they spread. All of which without forgetting how venues and institutions have likewise generated a - political, economic, ideological - narrative as well as a representation of the architecture show in itself.

During the second half of the 20th century, the exhibitions organized by *The Independent Group* (1952-1956), were the origins of new positions regarding the experimentation of an emergent aesthetical space, in which debate, design and exhibition were tested and rehearsed through the use of materials and exhibition formats. A series of authors⁴ highlight the renown exhibition *This is Tomorrow* (London, 1956) and the proposal *Patio and Pavilion* (Group 6: Paolozzi, Henderson, A&P. Smithson) as unique attitude changes regarding the redefinition of a new paradigm, attentive to materiality and simple objects, that enhanced the value of everyday objects. Even with the turns architecture took afterwards, in which it, on the one hand, it evolved towards a more critical, theoretical, utopian and radical position, or on the other hand, developed towards a technological and formal narrative, a certain continuity can be perceived in architectural practice, a stance that paid attention

³ Among recent contributions see: *Barry Bergdoll's A.W. Mellon Lectures in the Fine Arts titled Out of site in plain view: A History of Exhibiting Architecture since 1750* (National Gallery of Art, 2013); *Documentary Remains* (Columbia University, 2013); *Exhibiting Architecture: a Paradox* (Yale University, 2013); *Exhibiting Architecture: the discursive and the scenographic space* (Centre Pompidou, 2014); *Place and displacement Exhibiting Architecture* (Oslo Centre for Critical Architectural Studies, 2014).

⁴ Among others, Foster, Hall; Krauss, Rosalind; Bois, Yve-Alain; Buchloch, Benjamin H.D. *Art before 1900*, United Kingdom: Thames&Hudson Ltd., 2004; Jarauta, Francisco; Maubant, Jean Louis, Migayrou, Frederic. *Arquitectura Radical*, Sevilla: Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, 2003.

En la historia de la arquitectura del siglo XX y singularmente en el tránsito al XXI, la exposición de arquitectura ha supuesto, en paralelo y de la mano del desarrollo de las exposiciones de arte, la consolidación de una práctica propia³. A través de las exposiciones la primera mitad de siglo (que exhiben vanguardia, diseño, técnica y difunden nuevas formas culturales y propaganda) y recorriendo las complejas propuestas expositivas de segunda mitad de siglo, se puede interpretar qué asuntos se investiga en arquitectura, cómo se comunica y difunde. Todo ello sin dejar de lado, cómo las sedes e instituciones han generado asimismo un relato y una representación -política, económica, ideológica- de la propia de la muestra de arquitectura.

En esta segunda mitad de siglo, las exposiciones organizadas por *The Independent Group* (1952-1956), son punto de partida de diversos posicionamientos para el ensayo de un emergente espacio estético, donde discusión, diseño y exposición se testean y ensayan a través los materiales y soportes expositivos. Diversos autores⁴ señalan la célebre exposición *This is Tomorrow* (Londres, 1956) y la propuesta *Patio and Pavilion* (Grupo Seis: Paolozzi, Henderson, A&P. Smithson) como singular cambio de actitud para la redefinición de un nuevo paradigma, atenta a materiales y objetos sencillos, que pone en valor lo cotidiano. Frente a la posterior inflexión de la arquitectura hacia un desarrollo crítico, teórico, utópico y radical o un desarrollo tecnológico y formalmente discursivo, es perceptible cierta continuidad en la práctica arquitectónica, atenta a otras prácticas artísticas, que trabajan sobre las cuestiones que conceptual y materialmente ya enunciaba a modo de manifiesto espacial *Patio and Pavilion*.

³ Entre algunas recientes contribuciones, ver: *Barry Bergdoll's A.W. Mellon Lectures in the Fine Arts tituladas Out of site in plain view: A History of Exhibiting Architecture since 1750* (National Gallery of Art, 2013); *Documentary Remains* (Columbia University, 2013); *Exhibiting Architecture: a Paradox* (Yale University, 2013); *Exhibiting Architecture: the discursive and the scenographic space* (Centre Pompidou, 2014); *Place and displacement Exhibiting Architecture* (Oslo Centre for Critical Architectural Studies, 2014).

⁴ Entre otros, Foster, Hall; Krauss, Rosalind; Bois, Yve-Alain; Buchloch, Benjamin H.D. *Arte desde 1900. Modernidad, Antimodernidad, Postmodernidad*, Akal, 2006; Jarauta, Francisco; Maubant, Jean Louis, Migayrou, Frederic. *Arquitectura Radical*, Sevilla: Centro Andaluz de Arte Contemporáneo, 2003.

to other artistic practices and which worked with the issues that had conceptually and materially been formulated in the *Patio and Pavilion* spatial manifesto. To show a process implies the arrangement of documents that are not always explicit, that are generated during the different design, construction, use or information phases that follow the work itself or are even prior to it. To glance over these materials calls for the construction of an alternative interpretation of processes and their times, which are not necessarily historic, like the philosopher George Didi-Huberman has pointed out. In the book *Cuando las imágenes toman posición: el ojo de la historia* (2008) he expands on the idea of montage regarding several works, mainly Bertol Brecht's *Arbeitsjournal* (1938-1942). Didi-Huberman highlights the 'discontinuous' way in which texts and images are mounted and the heuristic proposal that this document means as a reading into recent history from exile. With the support of Brecht's texts, he maintains that heterogeneity and the different disposition of things allows to discover and generate a double reaction: on the one hand, distancing or estrangement (*Entfremdungen* Hegel and Marx, *Verfremdung* later on in Brecht) and on the other, knowledge⁵.

In this way, his statement "distancing, means showing", which summarizes how dis-posing also means taking a position, a stance, which is, after all, a way of awareness⁶. To place, display or to dispose materials and documents that deal with design, construction, use and reflection processes is a way of dialectically showing work that operates on the everyday of architectural production. This summarizes an attitude and an awareness of the position taken. The place for encounter is understood as a place for interlocution between the architectures that are arranged in that manner as well as what their pre-positions were (and are).

5 Didi-Huberman, George. *Cuando las imágenes toman posición: el ojo de la historia*, 1, Madrid: A. Machado Libros, 2008. "Distanciar es demostrar mostrando las relaciones de cosas mostradas juntas y añadidas según sus diferencias" (p.81). "Es aquí cuando al tomar posición en un montaje dado, las diferentes imágenes que lo componen —al descomponer su cronología— pueden enseñarnos algo diferente sobre nuestra propia historia" (p.317).

6 Op. Cit. "Su valor político es [...] más modesto y más radical a la vez, porque es más experimental: sería, hablando estrictamente, tomar posición sobre lo real modificando justamente, de manera crítica, las posiciones respectivas de las cosas, de los discursos, de las imágenes" (p. 128).

Exponer un proceso implica disponer documentos no siempre explícitos, arrojados en diferentes fases de diseño, de construcción, de uso o información muy posterior e incluso anterior a la obra. Recorrer estos materiales apela a la construcción de otra interpretación de los procesos y sus tiempos, no necesariamente histórica, como ha reseñado el filósofo e historiador del arte George Didi-Huberman. En el libro *Cuando las imágenes toman posición: el ojo de la historia* (2008) desarrolla la idea montaje sobre diversas obras, fundamentalmente *Diario de Trabajo* de Bertol Brecht (Bertolt Brecht' *Arbeitsjournal*, 1938-1942) donde aquél subraya la forma "discontinua" de montaje de textos e imágenes y la propuesta heurística que supone este documento como lectura de la historia reciente desde su exilio. Didi-Huberman apoyado en los textos de Brecht, sostiene que, lo heterogéneo y diferente de la disposición de las cosas, permite descubrir y generar una doble reacción: por un lado distanciamiento o extrañamiento (*Entfremdung* en Hegel y Marx, *Verfremdung* posteriormente en Brecht) y por otro conocimiento⁵.

De esta forma, su afirmación "distanciar es mostrar", resume cómo "dis-poner" supone también una toma de posición, eso es, pues una toma de consciencia⁶. Poner a disposición o disponer los materiales y documentos entorno a los procesos de proyecto, construcción, uso y reflexión es una forma de mostrar dialécticamente obras que trabajan en la cotidianeidad del quehacer arquitectónico, que resume una actitud y toma de posición consciente. En otras palabras, quizá conocer dichos procesos permite decidir cuál sea la posición a adoptar. El lugar de encuentro se entiende como un espacio de interlocución entre las arquitecturas así dispuestas y cuales fueron (y son) sus pre-posiciones.

5 Didi-Huberman, George. *Cuando las imágenes toman posición: el ojo de la historia* 1, Madrid: A. Machado Libros, 2008. "distanciar es demostrar mostrando las relaciones de cosas mostradas juntas y añadidas según sus diferencias" (p.81). "es aquí cuando al tomar posición en un montaje dado, las diferentes imágenes que lo componen —al descomponer su cronología— pueden enseñarnos algo diferente sobre nuestra propia historia" (p.317).

6 Op. Cit. "Su valor político es [...] más modesto y más radical a la vez, porque es más experimental: sería, hablando estrictamente, tomar posición sobre lo real modificando justamente, de manera crítica, las posiciones respectivas de las cosas, de los discursos, de las imágenes" (p. 128).



El Secadero during the exhibition of the program ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS at the CAAC, 2014.

El Secadero during the exhibition of the program ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS at the CAAC, 2014.



Everyday Life Positions

To the enhancement of everyday materials and objects, that other artistic practices consolidate during the second half of the 20th century, we need to add the demand, appropriation and reflections regarding the changing nature of urban space of its second half, something that is intensified by texts from the fields of sociology, urbanism or architecture⁷. These texts verbalize the reconstruction of a recurrent paradigm: to learn from the everyday and the ordinary. Altogether, they demand the study of the particulars of a culture where the huge changes that emerged during the post-war period consolidate: the technification of production, the incitement to consume, de mediatization of habits and of forms of communication.

The connection between the everyday life, the implied agents, and where it daily take place is expanded upon by Deleuze and Guattari under the term minor practices in the text *Kafka: Toward a minor literature*⁸. To Kafka, minor literature is not a literature of a minor language (as is the case, for example of the Jews of Prague or Warsaw), but the literature of a minority in a major language. The first characterization, according to Deleuze, is that language is affected by a strong deterritorialization: it is connected to the place, the neighborhood or the cultural milieu where it is written. The second is that everything is political: while in grand literature individual issues tend to mix in with general values, like family or social aspects, in minor literature it is the commercial, economical and relationships of the group that directly bestow political value. The third is that everything acquires a collective value: minor literature does not extol the talent of the individual or of the master, but it does so collectively and politically to enable sensitivity, a new collective conscious.

⁷ Among others, De Certeau, Michel. *La invención de lo cotidiano*, Méjico: FCE, 1996 (originally published in 1980); Lefebvre, Henri. *La producción del espacio*. Madrid: Capitán Swing, 2013 (originally published in 1974); Jacobs, Jane. *Muerte y vida de las grandes ciudades*, Madrid: Península, 1973 (originally published in 1961) Venturi, Robert; Izenour, Steven Y Scott Brown, Denise. *Aprendiendo de Las Vegas: el simbolismo olvidado de la forma arquitectónica*, Barcelona: Gustavo Gili, 2006 (originally published in 1972).

⁸ Deleuze, Gilles, Guattari, Félix. *Kafka: por una literatura menor*. México: Ed.Era 1999 (published originally in Paris, 1978.)

Posiciones Cotidianas

A la puesta en valor de los materiales y objetos cotidianos que otras prácticas artísticas consolidan en la primera mitad de siglo, se suman la demanda, apropiación y reflexión sobre el cambiante espacio urbano de la segunda mitad, que avivan textos tanto desde la sociología, urbanismo o arquitectura⁷. Estos reconstruyen un recurrente paradigma: aprender de lo cotidiano y lo ordinario. Conjuntamente demandan estudio de los pormenores de una cultura donde se consolidaban ingentes cambios anunciados en la post-guerra: tecnificación de la producción, inducción al consumo, mediatización de hábitos y de las formas de comunicación.

La vinculación entre lo cotidiano, los agentes implicados y los espacios en que se desarrolla dicha cotidianeidad, la desarrollan Deleuze y Guattari en el texto *Kafka: por una literatura menor*⁸, donde se caracteriza a la literatura de Kafka como literatura menor. Aclaran que no es una literatura de un idioma menor (el caso, por ejemplo, de los judíos en Praga o Varsovia) sino la literatura de una minoría en una lengua mayor. La primera caracterización, según Deleuze, es que el idioma se ve afectado por una fuerte desterritorialización: se vincula al lugar, barrio o entorno cultural donde se escribe. La segunda es que todo es político: mientras en las grandes literaturas el problema individual tiende a diluirse en valores generales, la familia, lo social, en la literatura menor son las relaciones comerciales, económicas y grupales las que directamente le otorgan valor político. La tercera es que todo adquiere un valor colectivo: la literatura menor no realza el talento individual o del maestro, sino que se hace colectiva y políticamente para posibilitar otra sensibilidad, una nueva conciencia colectiva.

⁷ Entre otros, De Certeau, Michel. *La invención de lo cotidiano*, Méjico: FCE, 1996 (publicado originalmente en 1980) Lefebvre, Henri. *La producción del espacio*. Madrid: Capitán Swing, 2013 (publicado originalmente en 1974). Lefebvre, Henri. *La vida cotidiana en el mundo moderno*, Madrid: Alianza, 1972; Jacobs, Jane. *Muerte y vida de las grandes ciudades*, Madrid: Península, 1973 (publicado originalmente en 1961) Venturi, Robert; Izenour, Steven; Scott Brown, Denise. *Aprendiendo de Las Vegas: el simbolismo olvidado de la forma arquitectónica*, Barcelona: Gustavo Gili, 2006 (publicado originalmente en 1972).

⁸ Deleuze, Gilles, Guattari, Félix. *Kafka: por una literatura menor*, México: Ed. Era, 1999 (editado originalmente en Paris, 1978).

Hence, those literatures are not minor, but revolutionary within the broader context of a grander, established discourse. The evocative text invites to follow in architecture field, a long trajectory of minor voices, projects and processes generated in critical and experimental contexts, where the relationship between the parts⁹ defines a modus operandi shared, nowadays and internationally, by coetaneous teams.

To continue with the linguistic approximation, to design it to deploy actions with which to summarize a thinking process, a distancing and a concretion which generates space. It is interesting to think that prepositions are the ones that us within this deployment: they construct a position of awareness that connects subjects with actions. If verbs (design, build, move, reveal, etc.) narrate a process and a time continuum, it is the prepositions, which occur along non-linear terms that join and spatially situate every action. They relate both a position and direction in space (before, beneath, between...) and connotatively bind together the relationships between the agents involved (for, by, with...) in developing, producing, designing, building, using, inhabiting, transforming the everyday life space generated by an architectural proposal.

To give value to categories such as the everyday also implies the signification of the opposite term, the extraordinary, the exceptional, from which to, in effect, highlight the uniqueness that constructs, paradoxically, our everyday lives. May this program serve as a project that spatializes a reflection about the design, construction and use of some architectural works, within the processes of which the key to our ingenuity may be found.

Por tanto, aquellas literaturas no son menores, sino revolucionarias dentro del contexto del discurso mayor y establecido. Lo sugerente de este texto nos permite recorrer, desde la arquitectura, una larga trayectoria de voces “menores”, proyectos y procesos generados en contextos críticos y experimentales, donde las relaciones entre las partes⁹ definen un modus operandi compartido internacionalmente hoy por equipos coetáneos.

Siguiendo la aproximación lingüística, proyectar es un despliegue de acciones con las que sintetizar un proceso de pensamiento, distanciamiento y concreción, que genera espacio. Es sugerente pensar que las preposiciones nos sitúan en él: construyen una posición consciente que vincula a los sujetos y sus acciones. Si los verbos (proyectar, construir, desplazar, desvelar) narran un proceso como contínuum temporal, son las preposiciones, que se dan en tiempos no necesariamente lineales, las que unen y sitúan espacialmente toda acción. Vinculan tanto una relación de posición y sentido en el espacio (ante, bajo, entre, desde, en, hacia, hasta, sobre, tras) como enlazan connotativamente las relaciones de los agentes implicados (para, por, con, de, contra, sin, a) en promover, producir, diseñar, construir, usar, habitar, transformar el espacio cotidiano generado en torno a una propuesta arquitectónica.

La puesta en valor de categorías como lo cotidiano, también implica la significación de la contraria, con ello, de lo extraordinario, lo excepcional, desde donde efectivamente, subrayar lo singular que construye, paradójicamente, nuestra cotidianeidad. Así este programa es un proyecto de espacialización de una reflexión en torno al proyecto, construcción y uso de algunas obras de arquitectura, en cuyos procesos se encuentran quizá las claves de nuevos ingenios.

⁹ In Kwinter, Sanford. *Architecture of Time. Toward a theory of the event in modernist culture*. MIT Press, 2001 “What comes to the fore are, on the one hand, those relations that are smaller than the object, that saturate it and compose it, the micro-architectures for lack of a happier term, and on the other, those relations or systems that are greater or more extensive than the object, that comprehend or envelop it, those macro-architectures of which the object, or the level of organization corresponding to the object, is but a relay member or part”, p.14.

⁹ En Kwinter, Sanford. *Architecture of Time. Toward a theory of the event in modernist culture*. Ed. MIT Press, 2001. “Lo que pasa a primer plano son las relaciones más pequeñas que los objetos, que lo saturan y componen, las micro arquitecturas a falta de un término más feliz, y por otro lado, aquellas relaciones o sistemas que son mayores que el objeto, que lo comprenden o envuelven, aquellas macro arquitecturas en las que el objeto, o el nivel de organización correspondiente al objeto, no es más que un miembro o parte de estas”, p.14.



Program session by M. Pelegrín and F. Pérez at the exhibition "ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS".

Detail of the box that collects the contents of the assembly process and preparation of ARCHITECTURE SET: EVERYDAY LIFE PREPOSITIONS developed in the CAAC, in October 2014.

